

ELŐFIZETÉS! DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 korona.
Egyes szám ára
6 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felolós
szerkesztő: OSZTIE ANDOR
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkereskedés • könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Igen fontos mind-
azoknak, kik szem-
üveget viselnek.

**Reflexmentes
új „PEROS“**

„Diaphragma“ szemüveg és csiptető
KECSKEMÉTI SÁNDOR látszerész
által törvényileg védve
homogén fényáttörő kristályüveg
Az üvegek fényzávaró hatásuktól teljesen ment.
„PEROS“ üvegek a legjobbak, „PEROS“
üvegek a legökéletesebbek a tiszta, pon-
tos látáshoz, a látóképesség kimelésére
és megőrzésére.

Kizárólagos raktár Ausztria és Magyarország részére:
Kecskeméti Sándornál,
Temesvárott, Belváros. Agrár-palota.

A „Sárga csikó“ szövege.

Temesvár, febr. 11.

I. felvonás.

Lakodalomra készülnek Bakaj András házában. Erzsike leánya férjhez megy Csorba Laczihoz, a sárréti zsellér fiához, Bakaj András ez előtt 15 esztendővel, meggyilkolta a sárréti tisztartót, s elrabolta pénzét, hogy a csongorádi vásáron megvehessen egy gyönyörű sárga csikót. Senki sem tudta meg hogy ki a tettes, csak Gazi és Bagó koldusok. A gyilkossággal Csorba Márton, sárréti zsellért vádolták, s el is ítélték tizenöt évi fegyházra. Csorba Mártonné titkolni akarván Laczi fia előtt apja gyalázatát s a

mondja el a csárdásgazda a sárga csikó történetét. Ez nyomra vezet Csorba Márton, csak a két koldust kell megkeresni. De most meg a fia sorsa nyugtalanítja, aki csakugyan beállt a bandába, de az öreg elmondja neki a hallottakat s a vak koldussal együtt mennek keresni az igazi bűnöst.

III. felvonás.

A vak koldus nyomra vezet őket, s megtudják hogy az igazi bűnös Bakaj András volt. Kiderül az öreg ártatlansága, Laczi visszanyeri életkedvét, Bakaj András bűnét elhallgatják, a leányt Erzsikét pedig Laczi feleségül veszi.



Haller Irma.

„A boszorkány“ szövege.

Temesvár, február 11.

Történik 1536-ban a spanyol inkvizíció idejében. Tajo sziklás partvidéke. A spanyolok üldözik a már teljesen legyőzött mórokat. Törvényt hoztak, mely szerint halálbüntetés ér minden spanyolt, a ki valamely mórral kezd viszonyt. A spanyolok felakasztottak egy mór fegyverkovácsot, a ki most ott függ az utszéli bitófán. Senki sem meri eltemetni. Ekkor megesis rajta egy mór lány szíve, a ki nem engedi hogy a holttestet a varjuk fálják fel és eltemeti. A holttest eltűnésével Zorayat gyanúsítják, egy mór orvos leányát, a ki jötevéje a környék lakosságának és ingyen gyógyítja a betegeket. Don Enrique di Palacios megérkezik, hogy megtudja, ki temette el a holttestet. Meglátja Zorayat és szíve szerelemre gyul a mór lány iránt. Elfogja, de megígéri neki, hogy megfogja menteni a halálbüntetéstől. A kapitány csakugyan megmenti a mór leányt a haláltól, a ki a kormányzó leányát hipnózis útján kigyógyítja az álomkórsgából. Ezt a leány a kapitány készül elvenni, bár sem szereti. Zoraya megtudja ezt és a palotába oson, a hol a kormányzó leányát, Juanat, hypnotikus álomba ringatja. A mikor megint ki akar szökni, eléje kerül a hűtlen Palacios. A szerelmes mór lány szemrehányásokat tesz neki. Egyszerre meglepik a szerelmeseket és Zorayat elfogják, majd halálos ítéletet tartanak Zoraya felett, a ki, hogy megmentse a halálbüntetéstől Palaciosot, a kit még mindig szeret, azt vallja bírái előtt, hogy boszorkány s hogy bűbájjal hódította meg a kapitány szívet. Az utolsó felvonásban a mór leányt máglyára akarják hurcolni, a mikor kiszült, hogy Juana hypnotikus álomba merült s hogy csak ő mentheti meg. Hogy ezt megtegye, megígérték a halálbüntetés elengedését. Zoraya csakugyan felébreszti vetélytársnőjét, de ezért mégis megakarják ölni a máglyán. Ekkor egy darab mérget vesz a szájába és azt mondja a kétségbeesett Palaciosnak, hogy ha szereti és együtt akar vele halni,

gyereket abban a hitben nevei hogy apja meghalt. A két koldus tudva a gyilkosságról, titoktartás fejében naponta zsarolják. Mégis hogy bűnéért némiképp vezekeljen, leányát, Erzsikét az ártatlanul szenvedő Csorba Márton fiának adja. A lakodalom napján megjelenik Gelecséri pusztabíró és Erzsikét megkéri az ő Peti fia számára, de a mikor Bakaj András kijelenti, hogy leányát Csorba Laczinak szánta, a gőgös pusztabíró gunyolódni kezd és az öreg Csorba szomorú multjával hozakodik elő kiméletlenül. Épen a midőn Bakaj és Laczi ki akarja utasítani őket, ptyókásan belép a két koldus, s az egyik szemébe vágja Laczinak, hogy se itt se otthon nem ő a gazda, mert hisz ma jött meg az apja Vácrról. Így tudja meg Laczi, hogy halott-nak vélt apja tulajdonképen fegyház lakója volt. Kétségbeesve haza rohan, a lakodalmas nép pedig szétoszlik.

II. felvonás.

Hazajön az ártatlanul szenvedett Csorba Márton. Apa, anya és fia között a megrázó jelenet azzal végződik, hogy a Laczi gyerek kétségbeesve elrohan hazulról azzal a szándékkal, hogy beáll a Bogár Imre betyárbandájába „szegény legénynek“.

Változás.

A két kijárási hólyagos csárdában vagyunk, a hol első szempillantásra meglátjuk a legtipikusabb magyar parasztot, a csárda gazdát. Itt keresi Csorba Márton a hazulról elszökött Laczi gyereket és itt

Báli
Soirée
Színházi

keztüi, fejkötő
és nyakkendő
különleges-
ségek

Schönberger Miksa Fiai
divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.

Naponta érkezések uri-
és női divatcikkekben.

Telefon 664 Parfumerie francaise

Az előkelő közönség
részére csakis
elsőrendű alkalmi és
utcai cipők

Gerő
cipőraktárban
Jenő herceg-utca 5.
Egyedüli raktár
Kobrak és F. L. P.
cipőkben.



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

A BÁLI SZEZONRA mindennap
ujdonságok érkeznek

Kolzer

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.

Uj ékszer üzlet!
Merczy-Jenő her-
czeg-utca sarkán
Temesvár
Belváros

Drachslér Vilmos

Dus választék: órák, arany és ezüst dísztárgyakban
Modern, szolid, elsőrendű gyártmányok.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

Ruschil Rezső
csemege- bor- és
fűszerkereskedés
Temesvár - Belváros

Telefon szám 165
Színházi bonbonok és
chocoládék.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Krayer József
drogueria-, illatszer-
és festékkereskedés
a „kigyóhoz“
Temesvár-Belváros
Hunyady-utca.

Telefon 171. Telefon 171.

csokolja meg. A kapitány megcsokolja a lányt, a mérég gyorsan hat és a két szerelmes holtan rogy össze.

szombaton és vasárnap: *San-Toy*, vasárnap délután pedig: *Lumpaczius vagabundus* kerül színre.

HIREK.

Temesvár, febr. 11.

— **Lebounard apó.** Tegnap este másodszer került színre Jean Aicard négyfelvonásos színműve: *Lebounard apó*. A második előadás is megtette hatását a kitűnő dráma, melynek címszerepét *Barthos Gyula* fényesen megjátszotta.

— **A mai előadások.** Ma két előadás lesz színházunkban. Délután Sardou legújabb drámája: *A boszorkány*, este Csepreghy jeles népszínműve: *A sárga csikó* kerül színre.

— **A jövő hét műsora** ismét változatos. Hétfőn: *Takarodó*, kedden: *Troubadour* (opera), szerdán: *Lámpa az ablakban*, csütörtökön: *Tetemre hívás*, pénteken: *Lili*,

Színvadi forgácsok.

A színésznél mindenki rossz, — jó csak önmagához.

A ki tiszta idealizmust keres a művészetben, — ne legyen színész.

A szelíd türelem nem imponál a nőknél.

A nemes fájdalmat csak tisztelni lehet, de hol van ma ki ezt megértse??

A szív sohasem alkuszik az észszel.

Délután három óraker, mérsékelt helyárrakkal:

A boszorkány.

Dráma öt felvonásban. Írta: Sardou Viktor. Fordította: Fáy J. Béla.

Személyek:

Ximenes bibornok, toledói érsek, főinquízitor — Réthey Lajos
Don Lopez de Padilla Toledó kormányzója — Barthos Gyula
Juana, leánya — Harmath Jenny
Don Enrique di Palacios, a városi őrség parancsnoka — Thury Elemér
Ramiro, lovászmester — Szomor Miklós
Zoraja, mór nő — György Ilona
Aisha, cselédje — Koronkay Ilona
Cardenas, a szent törvénysz. bizt. — Falussy István
Cleofas, a szent törvénysz. orvosa — Izsó Miklós
Oliveira, a szt. törv. khirurgusa — Tábori Emil
Fray Engenio Calabazas — Tihanyi Béla
Fray Teofilo Ibara — Tóth Imre
Fray Miguel Molina — Jakabffy Sándor
Fray Hermano Albornos — Puskás Dániel
D' Aquilár, az inquíziczió jegyzője — Pécsi Lajos
Don Ambrozio, — Lukács Lipót
Rionboz, nemes urak — Kövesdy Jenő
Velasco, — Herold Ede
Christobal, — Nagy Dezső
Donna Rufina, — Dinnyésy Rózi
Donna Syrena, urnők — Szőke Gizella
Donna Serafin, — Csepreghy Irma

Donna Fabia urnő — Kövesdy L. né
Fatum, kitért mór nő, Juana cselédje — K. Keszskeméty
Arias, ijász — Herold Ede
Gil Andres, Porkoláb — Havas Imre
Farez, mór, öszvérhajcsár — Magasházy J.
Ginez — E. Keleti Márton
Torillo bako — Kövesdy Lajos
Kecskepásztor — Bérczy Mihály
Első } paraszt — Kövesdy Jenő
Második } — Baógh József
Pórnő — Ligethy Aladárné
Zaguir, mór iu, Zoraya szolgálója — Berengh József
Alfrida, vény banya — N. Kindlovits L.
Egy a népből — Singerth Jakab
Manuella, fiatal rabnő — Gyöngyössi E.
Ijász — Fekete Árpád
A serenó (éjjeli őr) — Horváth Lajos
Poroszló — Havas Imre
Első } zenész — Pécsy Lajos
Második } — Kállay Lajos
Harmadik } — Tihanyi Béla
Negyedik } — Radó Sándor

Parasztok, városi nép, fegyveresek, poroszlók, szerzetesek. Történik: Toledóban, 1506-dik évben.

Krausz Ármin

butorraktára

Temesvár-Belváros
Zápolya-utca 6.

NOVOTNY ANTAL

harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárvaros



Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok újragöztésére, valamint új harangok és teljes harangcsoporthok előre meghatározott hangok utáni elkészítésére. Különösen ajánlja saját találmányu új modorú átlukasztott harangjait, melyek felső részükön a hegedűéhez hasonló S alakú nyílásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb és mélyebb hangokat, mint a régi modorúak. Ily szerkezeti 327 kgos harang hangban egyenlő 461 kgos régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat, régi harangok ilyenekkel való újraszereését és vertvas haranglábakat. — Költségvetések és képes árlapok díjmentesen szolgáltatnak.

Az 1896. orsz. kiállításon milleniumi nagy érermel kitüntetve.

Képeslevelezőlapok

és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók
Csendes Lipót papirkereskedés - könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Müller Péter

művészeti és vegyi tisztító intézete
Temesvár - Gyárvaros.

Telefon 529.

Fiókok: Belváros, Józsefváros, Erzsébetváros, Lugos, Vers ecz.

Megyei telefon 467. Alapítotott 1895.

Kardos Gyula

kocsigyártó
Temesvár, Gyárvaros

Háromkirály-utca 14, (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban.

Kovács-, bogárn-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.
Képvisele:
Goldner B. Lajos
által.

M. Neumann

Cs. és kir.
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-
mek ruhák áruháza.

Langer Lipót
kárpitós és diszító
Temesvár-Józsefváros
Bonnác-utcza.
Józsefvárosi takarékpénztárral
szemben.

Legujabb kárpitós-
munkák díszes ki-
vitelben állandóan
kiállítva a Scudier-
pavillonban.

Modern diszítések
és izléses szoba-
butorzatok olcsó és
gyors szállítása.
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-
ház színház után.
Előkelő vendégek szórakozó helye.
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros
legnagyobb és legolcsóbb
női divat-, selyem- és
konfekció áruháza

**Csendes
és Fischer**
Temesvár Gyárvaros
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója.
„A tűzoltóhoz“
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Kolarits Nándor
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-
finomabb angol és belföldi kelmékben
elegáns uri ruhák készítésére.

Különösen felhívom a t. cz.
közönség b. figyelmét a nagy
kedveltségnek örvendő : :
férfi-ruha bérleti rendszeremre.

Műsor.

Hétfő: Takarodó (páratlan).
Kedd: Troubadour (páros).
Szerda: Lámpa az ablakban (páratlan).
Csütörtök: Tetemre hívás (páros).
Péntek: Lili (páratlan).
Szombat: San-Toy (páros).
Vasárnap: d. u. Lumpáczius Vagabundus.
Este: San-Toy (páratlan).

„TURUL“
cipőgyár r.-t.
Főraktára:
Temesvár-Belváros
Jenőherczeg-tér.
(Agrár palota).



Színházi bonbo-
nok és chokoládék

HAUPT
fűszer-, bor- csemege-
és vadas kereskedés
Temesvár, Belváros
Hungária szállóval szemben.
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és
finom felvágottak

Melocco Péter utóda
Arnoul Károly mérnök

Első magyar kizárólagos ró-
mai és veneciai mosaik már-
ványtábla-, cementműkö- és
cementárugyár.

Beton építkezési vállalat.
Temesvár, Józsefváros
Bonnác-utcza 18. szám.
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.

Zongora-, pianino-, orgona-,
harmonium- és czimbalom-gyár

Petrov Antal
zongorakölcsönzőintézet
Temesvár-Józsefváros
Temető- és csillag-utcza sarkán. 13. szám.
saját házában.

Tillschneider Antal utóda

Bőr-, nyereg-,
vadász- és lo-
vágó eszközök
nagy raktára : :
Temesvár Belváros
Koronaherczeg-utcza.



Tunner Kornél
sirkőraktár: Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 30, Hunyady-ut 4. Telefon 280-609.

Tűz- és betörésbiztos pénzszek-
rények, aczélpánczél és könyv-
szekrények, vas- és fémöntöde,
kazánkovácsműhely, gépgyár.

Első magyar
pénzszekrény és gépgyár

ANHEUER J.
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

**Szépség és ifjúkori
üde kinézés!**

Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!
Jahner Rezső zsirtalan crémje.

Legujabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.
Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szájviz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. — f.

A szőkitővízzel a nem szép szőke, barna,
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt
szép aranyzőkévé változtatható, 1 üveg
4 korona. Naponta szétküldés postával
titoktartás mellett. M.grendelendők:

Jahner Rezső
Segítő Szűz Mária gyógyszerárából
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utcza 21
Valódságra csak az én gyógyszeráramból származó
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

Agátsy Benedek
Temesvár.

Friss virágokból készült csokrok és ko-
szoruk a legfinomabb és a legmodernebb
kivitelben.

A legjobb magas növésű gyümölcsfák.
Pyramidok-, minta-, és díszfasorok.
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Legolcsóbb bevásárlási forrás csakis valódi ékszerekben, svájci órákban és kitűnő minőségű látcsövekben.

Engel Mór ékszerész és órás
Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Órajavitások saját műhelyemben két évi kezességgel eszközöltetnek.
Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárúkbán és zsebórákban dúsz választék
RIEGER E. és F.
ékszerészeknél
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház
Deutsch Testvérek
Ujdonságok a téli időnyre női divat- és konfektio árukban.
Nagy választék színházi blousok, felöltök és főkötőkben.



Emmer Ferencz Utóda
(WEISMAYR FERENCZ)

Különleges üzlet férfi divat, utazási eszközök és katonai egyenruházati cikkek számára

Temesvár-Belváros

Alapított 1863-ban.
Telefon 269.

Folyó szám 135

Vasárnap, 1906. évi február 11-én.

Évadhétlet 134-ik (párso) szám.

A sárga csikó

Eredeti népszínmű három felvonásban. Irta: Csepreghy Ferencz. Zenéjét szerzették: Szentirmay Elemér és Erkel Elek.
(Vezényli: Orbán Árpád, karnagy.)

SZEMÉLYEK:

Bakay András, jómódu parasztgazda	Kövesy Lajos	Hegedüs,	Pécsy Lajos
Erzsike, leánya	Haller Irma	Bögös,	Balogh József
Csorba Márton, csikósgazda Sárreuten	Barthos Gyula	Klarinétos,	Fekete Árpád
Ágnes, felesége	Niczkyne Ilona	Első	Lukács Lipót
Laczi, fia	Falussy István	Második	Havas Imre
Gelecséri, pusztabíró	Izso Miklós	Tercsi, szolgáló Bakajnál	Szöke Gizella
Peti, fia	Szomory Miklós	Pandur	E. Keleti Márton
Harasztos, kántor	Kövesdy Jenő	Zsuzsi, szolgáló a csárdásnál	Dinnyesi Rózsi
Bótos Izsig	Leövey Leo	Első	Balogh József
Csárdásgazda a „Hólyagos“-ban	Tábori Emil	Második	Tihanyi Béla
Bogár Imre, betyárok	Herold Ede	Harmadik	Bérczy Mihály
Szunyog Feri,	Jakabffy Sándor	Negyedik	Havas Imre
Böske, főzõasszony	Koronkay Ilona	Első	Uray Gizella
Gizsi, sánta koldus	Puskás Dániel	Második	Melzer Julia
Bagó, vakk	Magasházy János	Harmadik	Csepreghy Irma
Kecskésné, Erzsike keresztanyja	K. Kecskeméthy	Negyedik	Radó Sándor
Ferke, a csárdásgazda szolgálója	Tihanyi Béla	Ötödik	Kállay Lajos
Pista, Bakaj szolgálója	Bereng József		

Lakodalmi nép, cselédek, betyárok, parasztok. Történelk: a Tisza partján és Sárreuten, az első felvonás és utolsó változás Bakaj házában, a második Csorba Márton udvarán, a harmadik „A hólyagos“ csárdában.

Rendes helyárak: Földszinti páholy 9 korona, elsőemeleti páholy 10 korona, másodemeleti páholy 6 korona
elsőrendű zártszék az első négy sorban 2 korona, másodrendű zártszék a többi sorban 1 korona
60 fillér, harmadrendű zártszék 1 korona 20 fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban 1 korona 60 fillér, másodemelet zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 20 fillér, karzati zártszék 80 fillér, földszinti állóhely korona, földszinti katonajegy 60 fillér karzati álló 40 fillér.

Kezdeté 7¹/₂, vége 10 órakor.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

„Corvina“ zeneműkereskedés
Temesvár

OPERETT UJDONSÁG!
Gül-Baba 6.—
Legvitézebb huszár 6.—
Külfelki hercegnő 6.—



Fenntartott hely

Reich S. L.

Temesvár-Belváros
Takarékpénztár-utca
butorkereskedő cég hirdetéseire.

A legolcsóbb nyomtatványok izléses modern kivitelben kaphatók Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5. szám
Csendes Lipót papirkereskedés könyvnyomda

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.